



# FPLA *Bla Blatt*

## Wieder dabei!

Die Zeitung des Instituto de Formação de Professores de Língua Alemã - IFPLA UNISINOS  
São Leopoldo, Juni 2002

*Landeskunde*  
Landeskunde

*Integration*  
Integration

*Zukunft*  
Zukunft

*Humor*  
Humor

*Musik*  
Musik

*IFPLA*  
IFPLA  
*IFPLAwochenende*  
IFPLAwochenende

*Literatur*  
Literatur

*Dockhornsbaby*  
Dockhornsbaby

*Deutschlandreise*  
Deutschlandreise





*Hallo Kameraden!!*

Dieses Jahr möchten wir ein Ifpla Bla Blatt pro Semester schreiben. Unsere Gruppe ist größer geworden. Von vier sind wir auf elf Studenten gekommen, die sich vorbereitet haben, diese Zeitung fertig zu bringen. Es freut und sehr!

Wir versuchen, mal diese Zeitung ein bisschen größer zu machen und so auch den Studenten mehr beizubringen.

Wir danken allen, die die Artikeln geschrieben haben und auch den Lehrern, die sie korrigiert haben.

Viel Spass beim Lesen!

Bis zum nächsten Semester!

Es ist uns immer ganz wichtig zu wissen, wo unsere IFPLA-Absolventen sind und was sie machen. Deshalb führt das IFPLA eine Statistik darüber, u.a. auch deshalb, weil wir der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, der deutschen Behörde, die die Stipendien vergibt, immer wieder beweisen müssen, dass weiterhin Deutschlehrer ausgebildet werden müssen, um den Lehrerberdarf in ganz Brasilien zu decken.

Unser Institut feiert in diesem Jahr sein 25jähriges Bestehen. 251 Lehrer wurden schon ausgebildet, von denen 226 in den Schulen sind, was genau 90% bedeutet. Wir sind richtig stolz auf diese Zahlen. Die in den letzten 5 Jahren ausgebildeten Lehrer haben alle ihre Stelle, was heißt, dass sie ihre Verpflichtung, 5 Jahre zu arbeiten, sehr ernst nehmen. Es zeigt aber auch, dass das Interesse an den Deutschunterricht, mindestens hier in unserem Bundesland, in den letzten Jahren zugenommen hat, denn immer mehr Lehrer werden gesucht.

Wie auf der Tabelle festzustellen ist, haben die meisten Absolventen ihren Arbeitsplatz in unserem Bundesland gefunden, aber zunehmend gehen Lehrer nach São Paulo und arbeiten dort in den großen deutschen Schulen. SC braucht weiterhin Lehrer und das hauptsächlich in den Staatsschulen.

56% der ausgebildeten Lehrer arbeiten in Privatschulen, obwohl man feststellen muss, dass in den letzten Jahren der Anteil immer geringer wurde, was zwei verschiedene Gründe hat. Es ist dadurch zu erklären, dass die meisten Deutschlehrer in den großen Privatschulen im IFPLA ausgebildet wurden und noch kein Nachschub nötig ist. Es zeigt aber auch, dass der Deutschunterricht an diesen Privatschulen zurückgegangen ist, weil man sich entweder für Englisch oder Spanisch entschieden hat. Die Fachberatung und das IFPLA durch die Fachbetreuerinnen haben eine wichtige Aufgabe für die kommenden Jahre, nämlich diese Schulen (Lehrer, Schüler und Eltern) zu überzeugen, dass die deutsche Sprache eine wichtige Alternative als Fremdsprache darstellt.

Die meisten Lehrer haben in den letzten Jahren ihre Stelle in Staats- oder Munizipalschulen gefunden, weil die Nachfrage nach der deutschen Sprache in diesen Schulen gewaltig zugenommen hat. Immer mehr Munizipien wenden sich an die Fachberatung, weil das Interesse an diese Sprache aus verschiedenen Gründen enorm gewachsen ist. In den letzten Jahren ist die Zahl der Schulen mit Deutschunterricht in RS von 120 auf 200 gestiegen.

Wir sind fest davon überzeugt, dass der Markt unseren Studenten einen guten Arbeitsplatz ermöglicht, mit der Voraussetzung, dass wir weiterhin gute Lehrer liefern können, die eine optimale Ausbildung hinter sich haben und nicht nur die Sprache beherrschen, aber auch das mit-Menschen-Umgehen bestens verstehen.

Herr Breunig

Das **IFPLA BLA BLATT** ist eine zweisprachige Ausgabe der Studenten des Instituto de Formação de Professores de Língua Alemã- IFPLA, UNISINOS. **Redaktion:** Aline Horst, Carla Fiegenbaum, Clari Wehrmann, Haidi Scheibe, Jorge Feldens, Leila Finger, Mayane Engel Júnior, Paola Cirilo, Paulo Staudt und Rosângela Markmann. **Druckerei:** Vallup Artes Gráficas **Auslage:** 200

**Korrektur:** Darli Breunig, Maria Luísa Bredemeier, Merlinde Piening Kohl und Walter Volkmann.

Informationen über das IFPLA: (0XX51) 590-8134, e-mail: Ifpla@midias.unisinos.tche.br



## Wo sind die IFPLA-Absolventen ? (1980-2001)

Associação Escolar Alemã, Belo Horizonte-MG  
 CEAP, Ijuí - RS  
 CEAT, Lajeado - RS (4)  
 Centro de Cultura Teotônia - RS (2)  
 Centro de línguas, Santa Cruz do Sul - RS  
 Cliff Idiomas, Novo Hamburgo - RS  
 Col. Ev. Ruy Barbosa, Rio do Sul - SC  
 Col. Farroupilha, Porto Alegre - RS (6)  
 Col. Sinodal da Paz, Novo Hamburgo - RS (2)  
 Col. Visc.de P. Seg., Valinhos, Campinas (8)  
 Col. Visc.de Porto Seguro, São Paulo - SP (5)  
 Col.Ev.Martin Luther, Mal.Când.Rondon - PR  
 Colégio Bom Jesus, Joinville - SC  
 Colégio Concórdia, São Leopoldo - RS (2)  
 Colégio Cônsul Carlos Renaux Brusque (3)  
 Colégio Cruzeiro, Rio de Janeiro - RJ (3)  
 Colégio Est. Guilherme Fischer, Vale do Sol - RS  
 Colégio Ev. Alberto Torres, Lajeado - RS (2)  
 Colégio Ev. Jaraguá, Jaraguá do Sul - SC  
 Colégio Evangélico, Panambi - RS (5)  
 Colégio Martinus, Curitiba - PR  
 Colégio Mauá, Santa Cruz do Sul - RS (3)  
 Colégio Sinodal, São Leopoldo - RS (5)  
 Colégio Suíço, Curitiba - PR  
 Colégio Teutônia, Teutônia - RS (3)  
 Conj. Educ. Dr. Blumenau, Pomerode - SC (3)  
 Curitiba - PR  
 Cursando Mestrado  
 Cursando Mestrado  
 Curso de Línguas, Recife - PE  
 Dtleherer, Rio de Janeiro - RJ (2)  
 E. Est. Pres. Castelo Branco Lajeado - RS  
 E. G. Silveira Martins, Venâncio Aires - RS  
 E. G. Simonis, Boa Vista, Sta Cruz do Sul - RS  
 E. M. Jacob Richter, Canudos, Lajeado - RS  
 E.C.Fred.Michaelsen, Nova Petrópolis - RS  
 Escola Est. Teutônia - RS  
 Eesc. Mun. Colinas - RS  
 Esc. Básica Marcolino Pedroso, Arabutã - SC  
 Esc. Cen. Gal. Canabarro, Teutônia - RS (3)  
 Esc. Est. Décio M. Costa, Picada Café - RS (2)  
 Esc. Est. e Mun. Santa Maria do Herval - RS  
 Esc. Est. Feitoria, São Leopoldo - RS  
 Esc. Est. Mathias Schütz, Ivoti - RS (2)  
 Esc. Est. Pe. Amstad, Nova Petrópolis - RS  
 Esc. Est. Pedro II, Blumenau - SC  
 Esc. Est. Santa Cruz do Sul - RS  
 Esc. Est. São José, Pinhal Alto, Nova Petrópolis - (2)  
 Esc. Estadual em Lindolfo Collor - RS  
 Esc. Estadual Presidente Lucena - RS (2)  
 Esc. Ev. Duque de Caxias, Sapiranga - RS (3)  
 Esc. Frederico J. Logemann, Horizontina - RS  
 Esc. Mun. Brochier - RS  
 Esc. Mun. Cecília Meirelles, Novo Hamburgo - RS  
 Esc. Mun. Estância Velha - RS  
 Esc. Mun. Matheus Grimm, Dois Irmãos - RS  
 Esc. Mun. Paverama, Teutônia - RS  
 Esc. Mun. Pedro Beck Fº, Nova Petrópolis - RS  
 Esc. Municipal, Novo Hamburgo - RS  
 Esc. Part. José Bonifácio, Conventos - RS  
 Esc. Tiradentes Campo Bom - RS  
 Esc.Est. Maratá - RS  
 Esc.Ev. Dorothea Schäfke, Taquara - RS (4)  
 Esc.Mun.Carlos Boetcher Fº, Rio Pequeno, Sinimbu - RS  
 Esc.Mun.Guilherme Rotermund, Crissiumal - RS  
 Escola 1º de Junho, Igrejinha - RS  
 Escola Alemã, Argentina (2)  
 Escola Cen. Bom Pastor, Nova Petrópolis - RS (4)  
 Escola da Paz, Santa Rosa - RS  
 Escola da Paz, Santa Rosa - RS  
 Escola de Idiomas Objetivo Novo Hamburgo - RS  
 Escola Est. Dois Irmãos - RS  
 Escola Est. Pe. Werner, Nova Petrópolis - RS (4)  
 Escola Estadual Blumenau - SC  
 Escola Estadual Crissiumal - RS  
 Escola Estadual Curitiba - PR  
 Escola Estadual em Ibirama - SC

Escola Estadual Harmonia - RS (2)  
 Escola Estadual Indaial - SC  
 Escola Estadual Novo Hamburgo - RS (2)  
 Escola Estadual Palmitos - SC  
 Escola Estadual Pato Bragado - PR  
 Escola Estadual Picada Café - RS (2)  
 Escola Estadual Pomerode - SC (4)  
 Escola Estadual Tupandi - RS  
 Escola Ev. Gustavo Adolfo, Lajeado - RS (2)  
 Escola Evangélica de Roca Sales - RS  
 Escola F. J. Logemann, Horizontina - RS  
 Escola Imperatriz Leopoldina, Entre Rios - SC  
 Escola Menno Simon, Colônia Nova, Bagé - RS  
 Escola Mun. em São José do Hortêncio - RS (3)  
 Escola Mun. Ildo Menegetti, Ivoti - RS  
 Escola Municipal Ivoti - RS (2)  
 Escola Municipal Teutônia - RS  
 Escola Municipal Vera Cruz - RS  
 Escola Municipal Vestfália  
 Escola Particular na Venezuela  
 Escola Particular, Rio de Janeiro - RJ  
 Escola Pastor Dohms, Porto Alegre - RS (12)  
 Escola Progresso, Montenegro - RS  
 Escola São José, Montenegro - RS  
 Escola São Leopoldo, São Leopoldo - RS  
 Escola Sinodal Rui Barbosa, Carazinho - RS  
 Escola Sinodal Rui Barbosa, Carazinho - RS  
 Escola Sinodal Rui Barbosa, Carazinho - RS  
 Escola Sinodal Tiradentes, Campo Bom - RS (3)  
 Escolas Est. São Leopoldo - RS (2)  
 Escolas Municipais Morro Reuter - RS  
 Escolas municipais Rancho Queimado - RS  
 Fachbetretren (3)  
 Faculdade de São Miguel do Oeste - SC  
 FEEVALE, Novo Hamburgo - RS (3)  
 Fundação Evangélica, Novo Hamburgo - RS  
 Fundação Evangélica, Novo Hamburgo - RS  
 Fundação Universitária Rio do Sul - SC  
 Goethe Institut Salvador - BA  
 Humbolt - Alemanha

IEI, Ivoti - RS (7)  
 IFPLA Leiteer, São Leopoldo - RS  
 IFPLA, São Leopoldo - RS (4)  
 Ijuí - RS  
 ilm Ruhestand  
 Inst.de Língua Alemã, Mal.Când.Rondon - PR  
 Inst.Línguas São Leopoldo - RS  
 Instituto Cultural Joinville - SC  
 Instituto de línguas Treze Tílias - SC  
 Instituto Rio Branco, São Leopoldo - RS  
 Kolumbien  
 Leiter des Evangelischen Schulamtes - Porto Alegre - RS  
 Museu Hist. Visc. de SL, São Leopoldo - RS (2)  
 Nova Petrópolis - RS  
 Offizier der bras. Bwehr, Rio de Janeiro - RJ (2)  
 Sekretärin - Colégio Cruzeiro - Rio de Janeiro - RJ  
 Sekretärin IFPLA, São Leopoldo - RS  
 Sekretärin Colégio Sinodal, São Leopoldo - RS  
 SEMEC de Salvador do Sul - RS  
 Seminário em Bom Princípio - RS  
 SENAI, Novo Hamburgo - RS  
 Unilínguas/UNISINOS, São Leopoldo - RS (4)  
 Universidade de Passo Fundo - RS (2)  
 Universidade Estadual de Ponta Grossa - PR  
 Yázigi SL

Einige Lehrer übernehmen mehrere Aufgaben an einer Schule oder sind an zwei oder mehreren Schulen tätig.  
 Von den 281 IFPLA-Absolventen sind 90% an Schulen beschäftigt.  
 Die 61 IFPLA-Absolventen, die ihr Studium in den letzten 5 Jahren beschlossen haben, arbeiten an Schulen.



## DEUTSCHLANDREISE: WOZU?

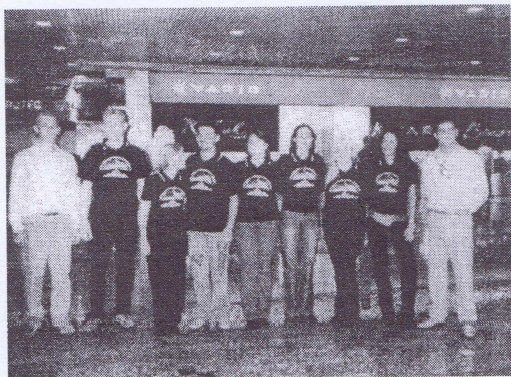
Das, was unser Studium LETRAS-Português-Alemão von den anderen LETRAS-Studiengängen unterscheidet, ist neben Stipendium, Studienbeihilfe, IFPLA-Wochenende u. a. die Deutschlandreise, die man als Höhepunkt des Studiums betrachten kann.

In diesem Jahr hatten neun IFPLA-Studenten diese einzigartige



Auslandserfahrung: Adriano Kissmann, Belmira Blume, Clóvis Martin Fink, Dalvani Zimmermann, Daniela Laux, Ivani Ruppenthal, Joel Dewes, Luciane Bastos da Rosa

und Silvane Horst Karling. Mit großen Erwartungen (und großen Koffern!) landete diese Gruppe (zusammen mit dem Euro) am 01.01.02 in Deutschland, um dort fünfundvierzig Tage in verschiedenen Aufenthaltsorten zu verbringen. Die ersten neun Tage wurden wir in Bremen bei Familien untergebracht. Das Ziel war vorwiegend, realistisch das alltägliche Leben einer deutschen Familie kennenzulernen, sich in sie zu integrieren und in dem ganzen Millieu einzuleben. Die Gastfamilien empfingen jeden mit Begeisterung und Gastfreundlichkeit. Die gaben sich Mühe und freuten sich, Sehenswertes von der Stadt zu zeigen, wie z. B. die Bremer Stadtmusikanten. Normalerweise wird die Beziehung so eng, dass man mit den Familien weiterhin in Kontakt bleibt. Die kommenden vierzehn Tage in Leipzig, die Stadt, die eine wichtige Rolle bei der Wiedervereinigung Deutschlands spielte, ließen sich auch nicht übertreffen. Da wurden wir alle im GAW (Gustav Adolf Werk), das die Unterkunft finanzierte, untergebracht und mit einem abwechslungsreichen und interessanten Programm unter der Leitung von Frau Schmidt-Wächter aufgenommen. Dieses bestand aus einem Fortbildungsseminar und zwei Ausflügen. Der eine nach Dresden und der andere nach Weimar, eine der wichtigsten, interessantesten und bedeutendsten Städte für uns zukünftige Deutschlehrer, denn wir konnten mit Führung das Goethehaus, das Schillerhaus, Goethes Gartenhaus, das Museum der Weimarer Klassik und die Mahn- und Gedenkstätte Buchenwald (Konzentrationslager) besuchen. Während dieser zwei Wochen nahmen wir an Seminaren im GAW und bei interDaF e. V. am Herder-Institut teil. Neben sprachpraktischen und phonetischen Übungen wurden linguistische, literarische und didaktisch-methodische Themen behandelt. Außerdem hatten wir die Möglichkeit, Unterrichtsstunden zu hospitieren. Sie waren sowohl im Bereich Deutsch als Fremdsprache bei interDaF e. V. als auch normale Fächer in Leipziger Schulen. Die Weltstadt Berlin musste uns die weiteren zehn Tage "aushalten". Aber für brasilianische Ausländer gibt es immer ein Plätzchen frei. Untergebracht wurden wir alle dann in einem Hotel, dem Ausgangspunkt für jede Veranstaltung. Wie in Leipzig, außer der freien Zeit, in der wir selbst die Stadt kennen lernen



konnten, hatten wir ein Kulturprogramm mit Stadtrundgang, Stadtrundfahrt, Museumsbesuch (z. B. Pergamonmuseum), Orchesterkonzert, Theater und andere Veranstaltungen in der Begleitung von dem hochgelehrten Historiker Herrn Hallen, der uns immer gute Vorschläge und Tipps gab. Merkwürdig war auch sein Esprit, mit dem er uns gelegentlich erheiterte. Selbstverständlich besichtigten wir die Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche, das Brandenburger Tor, den Berliner Dom, den Potsdamer Platz, die Charlottenburg, den Reichstag, die Gedenkstätte Berliner Mauer und den zoologischen Garten u. a. Berlin bietet zweifellos rund um die Uhr etwas an. Es ist immer etwas los. Wir litten darunter, dass die Zeit zu knapp war, nur um das Wichtigste zu sehen.

Koffer wieder gepackt und Abschied von Berlin genommen. In Klammern: entweder werden die Koffer größer oder sie vermehren sich. Wer reist, weiß, was damit gemeint ist!

In der vorletzten Woche wurde die Gruppe getrennt und bei Pastoren in drei der neuen Bundesländer untergebracht. Man konnte Kirchen besuchen, an Gottesdiensten, an Seniorentreffen und an Chorproben teilnehmen und vieles in der Gemeinde und im Pfarrbezirk erfahren und mitmachen.

Viele Vergnügung bereitete uns zum Schluss auch die letzte Woche, in der wir dann freies Programm hatten. Jeder konnte es selbst



gestalten und auf eigener Faust Deutschland genießen. Das Wesentliche dabei war auch, dass man sich, ohne eine Stütze zu haben, im Land zurechtfinden musste.

Und das ist nur ein Überblick davon, was wir während dieser außerordentlichen Tage, die ewig in unserer Erinnerung bleiben werden, erlebten. Ereignisreiche Tage, an denen wir etwas davon, was wir schon über die Landeskunde (Politik, Kultur, Geschichte, Geographie) lernten, in Ort selbst in Erfahrung bringen und viele andere Kenntnisse erwerben konnten, wie z. B. das Trinkgeld, das überall üblich ist, die Einkaufstasche, die man nicht umsonst im Supermarkt bekommt, der Zug, der das bevorzugte Verkehrsmittel ist, die Kerzen, die nicht nur bei Beerdigungen oder Mahlzeiten zu zweit angezündet werden, die Tankstelle, auf der man selbst tanken muss, usw. In Bezug auf die Sprache konnten wir unsere Deutschkenntnisse mit dem ständigen Kontakt mit den Deutschen aufwärmen und aufbauen. Die brasilianischen Abende, die wir in allen Aufenthaltsorten organisieren konnten, trugen dazu bei. Darüber hinaus, wenn es nicht zu kühn ist, warum nicht eine neue Weltanschauung? Diese Reise diente sicherlich auch zur Motivation für das Weiterlernen.

Wie Goethe schon sagte: "die beste Bildung findet der gescheite Mensch auf Reisen". Wenn er aber es uns erlaubt: "die zusätzliche IFPLA-Bildung findet man in Deutschland", zeigt sich die Deutschlandreise unentbehrlich.

Diese einmalige und beispiellose Gelegenheit für unseren Beruf und für unser Leben haben wir allen, die das uns ermöglicht haben, zu verdanken. Hoffentlich können die Studenten immer damit rechnen. Herzlichen Dank!





Das Fenster steht ein klein bisschen auf. Von draussen kann man durch den Fensterspalt reinblicken. Man muss für eine Weile stehenbleiben und reinschauen. Was sieht man da?

Ein kleines und zartes Wesen, das lächelnd und kreischend mit seinen Beinchen und Ärmchen vor Vergnügen in der Luft strampelt. Seine Mutter steht, etwas gebeugt, vor seinem Bettchen, nähert sein Gesicht dem Gesicht des Kleinen, und spricht es lebhaft und freundlich an.

Die Harmonie zwischen Mutter und Kind ist einmalig. Selten so was zu beobachten. Wenn man sich noch etwas annähern könnte, würde man sehen können, wie die Augen des Kindes und der Mutter Augen glänzen.

Was könnte diese Mutter viel anders erzählen, als das was Mütter aus verschiedenen Generationen schon erzählt haben?

Doch es ist für sie ein ganz neues Erlebnis. Es ist ihr Kind, sie ist die Mutter, das Leben hat das so bestimmt und so wird es für immer sein. Die Mutter erlebt was Neues, denn sie fühlt diesen Augenblick genauso wie es in einem Spruch steht, den sie zur Geburt der Tochter von einer deutschen Freundin bekommen hat:

*Wenn ein Kind geboren wird,  
füllt es einen Platz im Herzen aus,  
von dem man zuvor nicht wusste,  
dass er einzig dafür bestimmt war.*

Ihr Herz ist voll von Liebe zu diesem kleinen Wesen. Mit dem neuen Leben, dass ihr anvertraut wurde, hat auch für sie ein neues Leben begonnen. Ein Leben, dass viel schöner und bedeutsamer ist, als es bisher war. Sie hätte sich das gar nicht so vorgestellt.

Sie erlebt eine neue Liebe, eine neue Freude, eine neue Erfahrung. Ein bisschen müde ist die Mutter doch ab und zu. Ihre Nächte sind anders, weil sie zwei bis dreimal aufstehen muss, um der Kleinen die Brust zu geben. Aber das tägliche Aufwachen wurde auch anders. Das Kind schenkt der Mutter jeden Morgen ihr liebes Lächeln, und die Mutter empfindet jeden Tag einen Sonnenschein, egal ob es draussen regnet oder bewölkt ist.

Und wenn das Baby auch mal unzufrieden wird, vor sich hin heult und es für die Eltern ab und zu etwas anstrengend wird, ist es weiterhin "sooooooo" schön.

Mit dem neuen Leben erlebt die Mutter selbst ein neues Leben. Ihr Kindchen anzuschauen, ihr Lächeln zu empfangen, es in die Arme zu nehmen, das alles bringt ein Gefühl, dass bis jetzt unbekannt war. Und es tut "sooooo" gut!

Jetzt ist der Papa auch da. Das Kind lächelt ihm erkennend zu, der Vater freut sich riesig. Papa, Mama und Kind sprechen Deutsch untereinander. Das Kind soll zweisprachig aufwachsen.

Ausser der Sprache, denkt die Mutter während sie das Kind liebevoll streichelt, möchten sie ihm die Liebe zur Natur und die Werte, die zur Würde des Menschen sprechen, mitbringen. Durch unsere Lebensart wird die Kleine es schon mitbekommen, vergewissert sich die Mutter in ihren Gedanken.

Beide schmusen und knuddeln am Baby herum, es kreischt und lacht laut vor Freude. Das alles gehört zu einem süssen Augenblick, indem alles andere vergessen wird. Einfach mit dem Baby sein. Es ist "sooooo" schön.

Sie küssen die Kleine, Mama spricht mit ihr das Gebet, das sie als Kleinkinder von ihren Müttern gelernt haben:

*Ich bin klein,  
Mein Herz ist rein,  
Soll niemand drin wohnen,  
nur Jesus allein*

Jetzt geht auch das Fenster zu, das Licht wird ausgemacht, man hört nur noch das Singen der Mutter:

*Kindlein mein, schlaf nur ein,  
weil die Sterlein kommen.  
Und der Mond, kommt auch schon,  
wieder angeschwommen.  
Eia Wieglein, Wieglein mein,  
Schlaf, mein Kindlein, schlaf nur ein.*

Rejane Dockhorn

Frau Dockhorn wurde am 27.11.2001 Mutter. Ihre Tochter Laura ist jetzt fünf Monate alt.

In den letzten Jahrzehnten haben die modernen Medien (audivisuelle wie z.B. Fernsehen, Video-, Tonkassetten und elektronische wie z.B. Computer, Internet, Spielkonsolen) immer mehr den Siegeszug durch unsere Gesellschaft und damit auch durch unsere Kinderzimmer angetreten.

Der Mediengebrauch insgesamt ist vielfältiger geworden, die Zeit, die wir mit den verschiedenen Medien verbringen ist gestiegen. Gerade in dieser modernen, veränderlichen, temporeichen, oft reiz- und informationsüberfluteten Gesellschaft, gewinnt das geschriebene Wort, das Buch und damit das Lesen an Bedeutung! Lernen, Unterricht, Bildung und Weiterbildung - ohne die Schrift und das Lesen nicht denkbar!

Wir haben heute -im Gegensatz zu den vorherigen Generationen- die Möglichkeit Unterricht und Ausbildung durch die verschiedensten Medien zu unterstützen, zu vervollkommen und bildlicher zu machen. Dank dieser Medien gelangen unsere Kinder an eine gigantische Menge von Wissen und Informationen. Doch diese Informationsflut zu beherrschen, zu verwerten und zu nutzen gelingt nur mittels **Schrift**, das heißt: Durch das Lesen (und natürlich auch das schreiben)

**Lesen** dient unseren Kindern jedoch nicht nur zur **Wissensvermittlung**, sondern trägt in hohem Maße zur Entwicklung ihrer Persönlichkeit bei! Denn **Lesen** öffnet unseren Kindern das Tor zu vielen verschiedenen Welten:

Zur eigenen **realen Welt**, die durch informatorisches Lesen (z.B. Zeitung, Lexika, Sachbücher, Internet) immer weiter für sich selbst erschlossen und kennen gelernt werden kann.

Vor allem aber zu anderen, fremden Welten, in die sich das Kind immer neu oder immer wieder begeben und zurückkehren kann. Dies geschieht durch das Lesen **fiktionaler Literatur**. Hier können Kinder in neue Welten eintauchen, seelische und geistige Welten, fantastische und realistische Welten. Sie entwickeln eigene emotionale und kognitive Vorstellungen, erweitern das schon vorhandene Vorstellungsvermögen kurz: Sie -erlesen- sich die Gabe der **Phantasie**. Vor allem anderen heißt Lesen hier aber: Sich Zeit zu nehmen. Zeit, sich auf ein Buch, einen Text einzulassen, Zeit dort zu verweilen und Zeit zu erleben, wie nach und nach in sich selbst Bilder, Gefühle und Geschichten entstehen.

Es ist ein langer Weg vom ersten Interesse an Bildern und Buchstaben bis zum **Lesen können**, und ein noch weiterer zum Lesen wollen und **Bücher lieben!** **Ob** unsere Kinder diesen Weg betreten und auch darauf weitergehen, das hängt viel von uns Erwachsenen ab - in Familie, Kindergärten, Schulen, Bibliotheken, Buchhandlungen, Universitäten, Verlagen, im Fernsehen, im Internet und in der Werbung.

Fest steht:

Betreten unsere Kinder diesen Weg zum Lesen **nicht** geht ihnen viel verloren. Wenn es jedoch gelingt, werden Bücher Freunde sein, auf die unsere Kinder jederzeit zurückgreifen können, mit denen sie jede noch so ferne Welt betreten können, bei denen sie verweilen, ausruhen, auftanken und Kraft schöpfen können. Kinder zu **-Gerne Lesern-**, zu **Bücher-Freunden** kurz:

**Bücherkids** zu machen, sehen wir als unsere Aufgabe

Frau Bredemeier



# Apfelstrudel

## Zutaten

- 4 große Äpfel (800g)
- 1/4 Tasse (45g) Zucker
- 1 Teelöffel Zimt
- 1/4 Tasse (50g) Rosinen ohne

## Samen

- 1/2 Esslöffel geriebene Zitroneschale
- 1 Paket (400g) Knetteich
- geschmolzene Butter zum

## Schmierer

- Weißmehl zum Bestäuben
- 1/2 Tasse gesprenkelte Mandel
- Brotmehl zum bestäuben
- Sahne

## Vorbereitung

Wärmen Sie den Ofen (250°C) und bestäuben Sie eine Röstpfanne mit geschmolzener Butter. Schälen Sie die Äpfel, nehmen Sie die Samen heraus, schneiden Sie die Äpfel in dünne Scheiben und tun Sie sie in die Röstpfanne hinein. Fügen Sie den Zucker, den Zimt, die Rosinen und die Zitroneschale dazu und vermischen Sie.

Machen Sie einen Lappen auf und bestäuben Sie ihn mit Weißmehl. Auf dem Lappen, machen Sie den Knetteich mit einem Nudelholz auf. Schmierer Sie ein bisschen geschmolzene Butter auf den Knetteich. Bestäuben Sie die Mandel in einer Reihe von 10 cm auf eine Seite der Nudel und verstreuen Sie die Mischung der Äpfel auf diese Reihe. Rollen Sie den Strudel mit dem Lappen und tun Sie ihn in die Röstpfanne hinein. Backen Sie den Strudel zuerst während 10 min. Sinken Sie dann die Temperatur des Ofens (180°C) und backen noch ca. 20 min.

Nehmen Sie den Strudel aus dem Ofen und bedienen Sie ihn noch warm mit Sahne.

## Lachen verlängert Ihr Leben...

1. "Sagen Sie mal, beißt Ihr Hund?"  
 "Nein, auf keinen Fall!"  
 "Und wie isst er dann?"

2. Fritzchen kommt aufgeregt zum Lehrer:  
 "Mein Vater kann zaubern!"  
 "So, was kann er denn zaubern?", fragt der Lehrer.  
 "Er kann machen, dass die Luft stinkt..."

3. "Ich habe eine gute und eine schlechte Nachricht für Sie", sagt der Arzt zu seinem Patienten.  
 "Na dann lassen Sie mal die gute Nachricht zuerst hören", sagt der Patient.  
 Der Arzt: "Wir werden die Krankheit nach Ihnen benennen..."

## LUSTIGE UND PHILOSOPHISCHE SÄTZE...

*Alles ist so, wie es ist, nur schlechter.*

*Alles wird besser, nichts wird gut.*

*Arbeit ist süß; ich bin aber Diabetiker.*

*Computer lösen Probleme, die wir ohne sie nicht hätten.*

*Das einzige, was Reiche nicht haben, ist kein Geld.*

*Denken ist Arbeit, Arbeit ist Energie, und Energie muß man sparen.*

*Die Zeit zurückdrehen hieße Milch aus Käse zu produzieren.*

*Die Zunge ist das einzige Werkzeug, das durch ständigen Gebrauch noch schärfer wird.*

*Drinnen ist wie draußen: bloß anders.*

*Du hast so schöne Zähne: gibt 's die auch in weiß?*

*Eine Frau ohne Mann ist wie Fisch ohne Fahrrad.*

*Eine Kuh macht muh; vile Kühe machen Mühe.*

*Eine Lösung hatte ich, aber sie paßte nicht zum Problem.*

*Einstein ist tot, Newton ist tot, und mir ist auch schon schlecht.*



## Meine Kindheit

Meine Kindheit war sehr schön, natürlich gab es auch ein paar Sachen, die nicht so schön waren, aber es gehört dazu.

Als ich ein Jahr alt war, war ich sehr krank, ich war mehr im Krankenhaus als zu Hause, es hat lange gedauert bis ich wieder gesund war.

Meine ganze Kindheit habe ich auf dem Land verbracht, es war sehr schön, ich habe es geliebt, mit meinen Freunden Versteckspielen, auf der Wiese rennen, Häuschen und Puppe spielen.

Wie alle Kinder habe ich es geliebt, Geschenke zu bekommen, die Weihnachten und die Ostern waren die schönste Zeit für mich.

Wenn ich über die Kindheit schreibe, darf ich nicht meine Familie vergessen, weil sie sehr wichtig war, klar wie jetzt auch, aber ich bin meinen Eltern und meine Geschwistern sehr dankbar, dass sie immer bei mir waren und mir das Richtige beigebracht haben, sie waren immer sehr verständnisvoll und aufmerksam.

Also, meine Kindheit war nicht die schönste

der Welt, aber es war eine tolle Zeit, die ich sehr genossen habe und die ich vermisse. Schade, dass diese Zeit nie wieder zurückkommt.

*Carina Kleber*



## Meine Kindheit 2

Ich bin am 14. September 1981 geboren. Um 2 Uhr in einer regnerischen Nacht bin ich auf die Welt gekommen. Meine Mutter hat mir gesagt, dass ich habe 3,3 kg gewogen und schon viele braune Haare gehabt. Als ich Baby war, habe ich wenig geschrien und viel gelacht. Ich habe nicht gekraut aber mit elf Monaten bin ich schon gegangen.

Meine liebsten Spielerei war kochen. Manchmal habe Sandtorten und Sandkuchen gemacht. Aber einmal, als ich drei oder vier Jahre alt war, habe ich die Bohnen und den

Reis aus unserem Schrank geholt und damit gespielt. Ich habe alles auf den Boden geschmissen und als meine Mutter es gesehen hat, hat sie sich sehr erschrocken und sehr böse mit mir.

Als ich ein bisschen grösser war, habe ich viele Freundinnen in der Wachbarschaft gehabt. Sie sind fast jeden Tag zu meinem Haus gekommen, weil meine Mutter nicht gern mag, dass ich auf der Strasse gespielt habe. Wir haben von alles gespielt: von Haus in den Bäume bis Ballspiele. Manchmal haben wir gestritten, aber es war nie schlimm.

Als ich allein war, habe ich ferngesehen und Musik gehört. Ich habe gern Zeichentrickfilm und Angélica gesehen und Balão Mágico gehört. Manchmal habe ich auch mit meinem Bruder gespielt. Er ist vier Jahre jünger als ich. Ich war ein liebes und ruhiges Kind und in der Schule habe ich wenige Freundinnen gehabt (nur zwei oder drei), weil ich zu schüchtern war. Deshalb habe ich auch Angst gehabt, mit meiner Lehrerin zu sprechen. Trotzdem war ich eine gute Schülerin.

Das war meine Kindheit, eine schöne Zeit von meinem Leben.

*Denise Dapper*





Ich bin em S

Singend

spielend

schwimmend

schlafend

bin ich ein S

Auch wenn ich Schneewittchen lese

bin ich ein S

Wenn ich in der Stille schweige

oder nach den Sternen schaue,

den Skorpion, Schützen, Steinbock, Stier

am sternenklaren Himmel suche

und am Samstag Sonntagsstimmung habe

bin ich ein S.

Bei super, Supermacht, Supermarkt

Superlativ, Substantiv und Sympathie,

Symposium, Symbolik, Symphonie,

bei Sehnsucht, Schmuck und Seide...

überall bin ich als S dabei.

Sara Baldus

Ich bin ein **M**

mit Meinungen

und Mut,

nicht matt,

bin ich ein **M**

Meistens

bin ich ein **M**

Wie der Mond,

das Meer und

ein Meisterwerk

bin ich ein **M**

In diesem Moment

bin ich ein **M**

In der Masse,

morgens, mittags,

montags oder mittwochs

bin ich ein **M**

Möglichst

bin ich ein **M**

Ich bin ein **M**

nicht eine Maschine,

mit Materien

bin ich einen Mensch.

Carla Fiegenbaum

Ich bin ein W

eine Wage

die wagemutig

wahrhaftig

warmherzig

wachsam ist

und so

bin ich ein W

Während des Weges

bin ich ein W

wagend

wägend

während

wählend

bin ich ein W

wankelmütig?

wanken

Ja, um den wichtigsten

Weg zu wählen

Bin ich ein W

Name: Clari Wehrmann

Ich bin ein **A**.

**A**nalphabetisch

**A**m **A**nfang

**A**llein **A**m **A**abend

**A**ber im **A**ugust

bin ich ein **A**.

**A**rm, nicht **A**rm

bin ich ein **A**

**A**llergisch **A**n **A**pfeln

**A**utorin

**A**kademikerin

**A**llmählich

bin ich ein **A**.

**A**ktiv

**A**ktualisiert

**O**hne **A**rger

Bin ich ein **A**

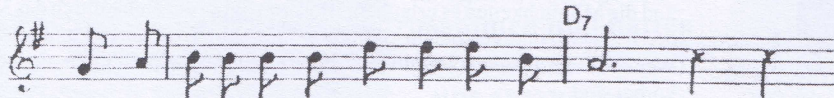
Adriana



# Die Tante aus Marokko



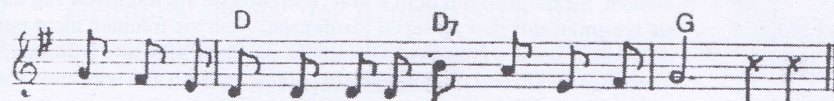
Hab 'ne Tan- te aus Ma- rok- ko, und die kommt ( hipp, hopp )  
 Refr.: Singing ja ja jippi jippi ja



hab 'ne Tante aus Ma- rok- ko, und die kommt ( hipp, hopp )  
 Singing: ja ja jippi jippi ja

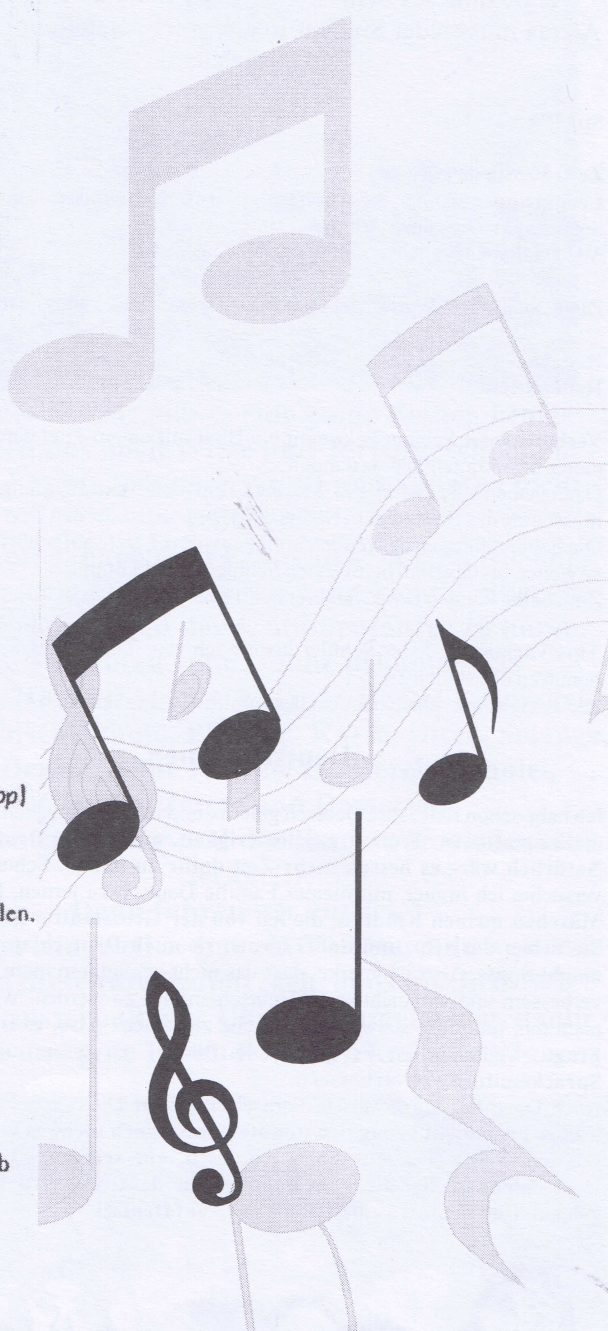


hab 'ne Tan- te aus Ma - rok- ko, hab 'ne Tan- te aus Ma- rok-  
 Singing: ja ja jippi jippi ja ja jippi jippi

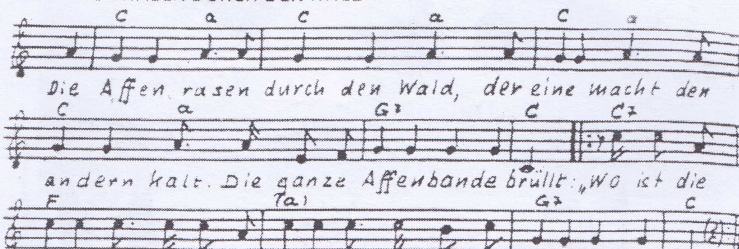


ko, hab 'ne Tan- te aus Ma- rok - ko, und die kommt ( hipp, hopp )  
 ja ja jippi jippi ja

- 2 Und sie kommt auf zwei Kamelen, wenn sie kommt, hippeldihopp,  
 und sie kommt auf zwei Kamelen, und sie kommt auf zwei Kamelen,  
 und sie kommt auf zwei Kamelen, wenn sie kommt.
- 3 Und dann schlachten wir ein Schwein, wenn sie kommt, krks krks,
- 4 Und dann trinken wir 'ne Flasche, wenn sie kommt, gluck - gluck
- 5 Und dann essen wir 'ne Torte, wenn sie kommt, schmatz schmatz
- 6 Und dann schrubben wir die Bude, wenn sie kommt, schrubb schrubb
- 7 Und dann kommt ein Telegramm, daß sie nicht kommt, oh ...
- 8 Und dann kommt ein Telegramm, daß sie doch kommt, juchhe ...



## DIE AFFEN RASEN DURCH DEN WALD



2. Die Affenmama sitzt am Fluß und angelt nach der Kokosnuß,  
 die ganze Affenbande ...
3. Der Affenonkel; welch ein Graus, reißt ganze Urwaldbäume  
 aus, die ganze Affenbande ...
4. Die Affentante kommt von fern, sie ißt die Kokosnuß so  
 gern. Die ganze Affenbande ...
5. Der Affenmilchmann, dieser Knulch, der wartet auf die  
 Kokosmilch. Die ganze Affenbande ...
6. Das Affenbaby voll Genuß hält in der Hand die Kokosnuß.  
 Die ganze Affenbande brüllt: „Da ist die Kokosnuß..., es hat  
 die Kokosnuß geklaut!“
7. Die Affenomama schreit: „Hurra! Die Kokosnuß ist wieder da!“  
 Die ganze Affenbande brüllt: „Da ist die Kokosnuß..., es hat  
 die Kokosnuß geklaut!“
8. Und die Moral von der Geschichte: Klaut keine Kokosnüsse  
 nicht, weil sonst die ganze Bande brüllt: „Wo ist ...“



Während dieses Semester im Fach Laboratório de Língua Alemã muss jeder Student/in ein Spiel vorstellen. Wir haben ein ausgesucht!

**Spiel:** "Unser Text"

**Zeit:** 30 Minuten

**Lerngruppe:** Schüler, die schon einige Deutschkenntnisse besitzen

**Sozialform:** Die ganze Gruppe

**Material:** man braucht ein Blatt und einen Bleistift

**Ziele:** Schreiben, Wortschatz verbessern, Kreativität, lautes Lesen

**Redeabsichten:** Die deutsche Sprache durch einen Text wiederholen  
**Redemittel:** -

**Verlauf:** Jeder Schüler bekommt ein Blatt mit einem Titel darauf, der von einem bestimmten Thema handelt. Dann haben alle Schüler 2 Minuten, um den Text anzufangen. Danach müssen sie das Blatt seinem Nachbarn geben, so dass er den Text weiterführt. Die Schüler müssen da weiterschreiben wo der Letzte aufgehört hat. Es geht so weiter, bis das Blatt beim ersten Schüler zurückkommt. Zum Schluß können einige Schüler den Text vorlesen.

**Tips/Varianten:** Jeder Schüler kann auch sein Titel aussuchen, oder alle benutzen den selben Titel. Die Texte können auch über ein bestimmtes Thema sein, usw.

**Deutsch lernen**

Ich habe schon fünf Jahre Deutsch gelernt, und ich habe gesehen wie schwer diese Sprache ist. **Trotz der Schwierigkeit, macht mir Deutsch Spass. Natürlich wäre es besser, mehr Zeit dafür zu haben.** Schon zu Hause versuchte ich immer, mit meiner Familie Deutsch zu lernen. Ich **erzähle Märchen meinen Kindern, die ich von der Grossmutter gelernt habe. Sie lieben das sehr und dabei lernen sie auch Deutsch sprechen, das macht Spass.** Aber ich merke, dass das nicht genügt, um mein Deutsch zu verbessern und vielleicht sogar Deutschlehrerin zu werden. Was kann ich noch tun, um diese schwierige Sprache zu lernen? **Also, es ist eine gute Frage. Vielleicht ist es gut, viele Bücher zu lesen, um meine Sprackkenntnisse zu verbessern.** Auch Deutsche Musik hören, Fernsehserien auf Deutsch sehen **das war immer noch nicht genug, ich konnte immer noch nicht so viel Deutsch, wie ich wollte. Da entschloss ich mich, ein schönes Mädchen aus Deutschland zu heiraten. Da habe ich die deutsche Sprache wirklich gelernt. Und heute träume ich nur noch auf Deutsch.**



Solange



Daiana



Claudia



Standlei



Lisi



Paty



Carla



DIRCE



Dercio



Karim



Aline H.

Reisen ist etwas besonders für Leute, die die Welt kennenlernen wollen. Ich reise gern. In den letzten Ferien konnte ich aber nicht reisen, weil ich arbeiten musste. Ich hoffe, dass ich **dieses Jahr nur reisen kann. Am liebsten wollte ich nach Deutschland, um durch das ganze Land reisen zu können.** Zum Reisen fehlt leider immer Geld oder Zeit. Dswegen versuche ich bilige Reisen zu machen. **Aber keine Sorgen! Bald fliegen wir, fast alle nach Deutschland, unser Traumland, um viele neue Plätze kennenzulernen.** Aber solange es nicht passiert, reise ich vorläufig nur von der Uni bis zu Hause und von meinem Haus bis zur Arbeit, und so muss es sein, **weil ich überhaupt kein Geld habe. Aber vielleicht, wenn wir große Deutschlehrer werden, dann werden wir durch die ganze Welt reisen** Das Wort „Reisen“ bleibt noch in gedanken. Es wird Realität, wenn die Zeit und die Möglichkeiten es erlauben. Bleiben wir bei der Reise durch das Meer der Ewigkeit und versuchen wir immer die Schwierigkeiten zu überleben. Wenn wir am Hafen ankommen, erinnern wir uns an die Zeiten, die schon vorbei sind...

**Mein Traum**

Ein Traum! Nein, ich habe sehr viele Träume. Im Leben muss man träumen, sonst lebt man nicht. **Das sin die Träume, die uns ein Ziel im Leben geben. Wer nicht trämt, hat auch keine Wünsche.** Aber wer nur träumt, lebt nicht in dieser Welt. Es wäre besser, wenn man träumen könnte und damit das Leben verbessern. **Die IFPLA-Studenten träumen sehr viel.** Sie träumen schon von dem Tag, an dem sie fertig werden un endlich unterrichten können. Sie träumen **mit dem Unterricht, den sie am nächsten Tag haben, sie träumen mit den anderen Studenten.** Aber sie träumen nicht nur mit der Arbeit, sonst würde das Leben nicht so schön sein, alle **träumen, und viele sogar während des Unterrichts. Es ist egal, ob alle träumen, was sie wollen. Das wichtigste ist, dass es auf Deutsch ist.**



Ana Denise



Aline F.



Ivone



Paulo



Marisol

**Liebe IFPLA Kameraden!**

Zurzeit bin ich in München und wohne im Collegium Oecumenicum, mit vielen anderen Studenten/innen von verschiedenen Ländern und verschiedenen Kulturen und Akzenten. Aber das heisst nicht, dass ich in Urlaub bin. Weil ich ein Stipendium von der Evangelischen Kirche in Deutschland bekommen habe, darf ich ein ganzes Jahr in Deutschland verbringen, um Theologie zu studieren. Ja, ich weiß, dass ich fließig und mutig unter euch im IFPLA noch viel mehr Deutsch lernen sollte. Aber das tue ich auch hier, weil ich einen zweimonatigen Deutschsprachkurs besuche, an der Universität München (und ich habe gedacht, dass der DSD-Stress vorbei war..).

Da bin ich der einzige Brasilianer (manche Leute haben gedacht, dass ich Russe wäre!). Viele von meinen Klassenkameraden haben mich auch schon gefragt, ob es in Brasilien nicht zu gefährlich ist, wegen "bösen Indianern, giftigen Schlangen und Hungernot". Was für eine Aufgabe solchen Leute zu erklären, dass unser Land ganz anders ist, dass wir nicht Spanisch sprechen, sondern Portugiesisch und, dass unsere Hauptstadt Brasilia ist und nicht Rio de Janeiro! Ich versuche auch immer über unser IFPLA zu erzählen.

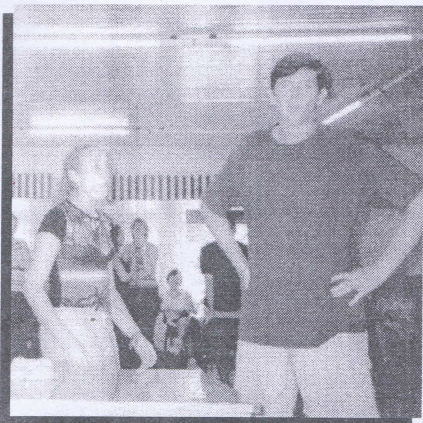
Anfang Mai werde ich nach Neuendettelsau, eine kleine Stadt in der Nähe von Nürnberg, umziehen, um mich mit "den Sachen von Gott" zu beschäftigen. Obwohl ich nur ein einhalb Monate hier bin, habe ich schon gute und interessante Eindrücke von Deutschland gehabt. Das Essen z. B. ist immer eine "neue Überraschung". Es ist auch eine wichtige und seltsame Übung, mit den Deutschen den neuen Euro kennenzulernen.

Ich bin wirklich zufrieden hier und hoffe, dass wir uns noch viel über Deutschland unterhalten können. Ja, Theodor Fontane, der große deutsche Schriftsteller, hatte Recht: "Erst das Fremde zeigt uns, was wir an der Heimat besitzen".

Ein gutes Semester für alle!  
Tschüß!  
Jaime Jung



Am Samstag, den 9. März fuhr der Bus mit den Ifplasstudenten von São Leopoldo über Novo Hamburgo, Ivoti, Nova Petrópolis nach Gramado. Gegen 12 Uhr waren wir schon in der "Casa da



Juventude", ein schöner Platz gegenüber dem "Lago Negro". Wir assen zusammen und hatten ein bisschen Zeit, um uns auszuruhen. Nachmittags gab es ein Geschicklichkeitsspiel, das vom dritten Jahr vorbereitet worden war. Wir wurden in 4

Gruppen geteilt: der Beunigsreich, der Volkmannsreich, der Pieningkohlsreich und der Bredermeiersreich.

Die Spiele machten viel Spass, hauptsächlich als die Leute Kekse assen. Haidi (vom 1. Jahr) war die Studentin, die mehr und schneller essen konnte. Die Satiren waren auch sehr lustig, und die Studentin konnten sehr gut Theater spielen. Wir mussten auch Gedichte schreiben. Jorge (vom 2. Jahr) trug das Gedicht für Julia und Daniela (vom 4. Jahr) für Paulo (vom 3. Jahr) vor. Es war sehr romantisch!

Das Nadelspiel war auch lustig, aber der Breunigsreich wurde von zwei kursichtigen Mädchen geschadet. Sie hatten keine Brille !!

Die Gruppe von Frau Bredermeier gewann und die von Herr Breunig verlor.

Dann machten wir eine kleine Aussprache über die Regelung für Stipendien vom IFPLA. Es war sehr interessant, weil die "Neuen" ihr Neugierde erklären konnten.

Vor dem Abendessen sang die verlorene Gruppe ein Lied (Ich habe Hunger...). Dieses Lied war ein Geschenk für die Gewinner-Gruppe.

Danach gingen wir in Gramado spazieren und die meisten assen Eis...

Als wir zurückkamen, gab es Tanz. Es machte viel Spass, obwohl wenige Männer dabei waren (für



jeder, der tanzte, gab es eine lange Reihe). Einige erzählten uns noch Witze und Terrorgeschichten. Einpaar Leute bekamen Angst und konnten nicht schlafen.

Am Sonntag, nach dem Frühstück, hörten wir über die Deutschlandreise. Es war sehr wichtig, über die neuen Erfahrungen des 4. Studienjahres zu hören.

Die Studenten vom 3. Jahr bekamen das DEUTSCHE SPRACHDIPLOM ( DSDII ). Herzliche Glückwünsche Paulo, Patrícia, Karin, Dirce, Solange, Ana Denise, Aline F, Aline H., Dércio, Stanlei, Cláudia, Jaime und Demerval.

Wir assen zu Mittag und das Essen war wieder sehr lecker!!!

Dann fuhren wir zurück !

Es tut uns leid, weil es nur ein Wochenende war. Wir müssen diese Integration mehrmals machen. Wir müssen ausserhalb der Uni Zusammenleben, damit wir viele und gute Freundschaften knüpfen können.





## REISE DURCH DEUTSCHLAND - ANHALT IN EINBECK

Wollen wir eine Stadt kennen lernen? Wenn jemand "nein" sagt, brauch man gar nicht weiter schreiben, aber die Neugierde ist immer gross und die meisten würden "ja" sagen. Also, dann mal los. Es geht um Einbeck, eine Stadt, die 750 Jahre alt ist und bekannt durch sein starkes Bier und feines Fachwerk. Es liegt im Süden von Niedersachsen, einige Kilometer von der Hauptstadt Hannover.

Einbeck war mitglied der Hanse, grösser als Hannover und mit Abstand die Nummer eins bei der Bierproduktion. Es erinnert auch an eine reiche Vergangenheit, wenn die eindrucksvolle Bürgerhäuser im Fachwerk-Stil beobachtet werden, die aus dem späten 16. Jahrhundert stammen. Die Fachwerkhäuser tragen eine Runstvolle Schnitzerei mit der Dominierung der Gelbe, Rote und Blaue Farbe. Es sind mehr als

400 Häuser.

Das Bockbier wurde in Einbeck erfunden, und, weil jeden Tag im Mittelalter Bier getrunken wurde, war die Nachfrage gross. Die Brauer galten als Könner und mit Bier ließ sich ein Vermögen machen. Das wird heute noch gesehen: die Häuser, in denen Bier fabriziert wurde, sind mit großen Aufwand verziert. Auf den Balken den Häuser, kann man iblische Figurn, Fabeltiere, Ornamente und blickende Fratzen sehen.

Die Feier von den 750 Jahre der Stadt:

In der historischen Innendstadt Einbeck wird vom 9. bis 20. Mai das 750-jährige Bestehen der Stadt gefeiert. Eine der Höhepunkte war am 11.12. Mai, als Gaukler, Klienkünstler und Musikanten auf zwei Bühnen traten um Livemusik von Salsa bis Klezmea anzubieten. Am 10. Mai gab's ein Rockfestivl und am 19. ein Festumzug mit gut 50 Festwagen und über 1500 Teilnehmern

## Der V Brasilianische Deutschlehrerkongress II Deutschlehrerkongress des Mercosul in São Leopoldo

Vom 23.07. bis zum 26.07. werden sich Deutschlehrer aus ganz Brasilien, aber auch aus anderen lateinamerikanischen Ländern in São Leopoldo treffen. Denn an diesen Tagen findet in der UNISINOS ein großer Kongress statt, der sich als Ziel gesetzt hat, über den Deutschunterricht unter einem ganz bestimmten Aspekt zu reflektieren: der Qualität im Fremdsprachenunterricht. Der brasilianische Deutschlehrerkongress findet alle drei Jahre statt in dem Bundesland, in dem der Vorstand des Verbandes ist. Und seit 1996 versuchen die Deutschlehrerverbände der Mercosul-Länder ihre Arbeit zu koordinieren und gemeinsame Kongresse zu planen. Der erste Mercosul-Kongress fand 1998 in Córdoba / Argentinien statt. Jetzt ist Brasilien dran, 2006 sehr wahrscheinlich Chile.

Zu solch einem Kongress werden Referenten eingeladen, die auf Grund ihrer Arbeit für den Deutschunterricht, oder dann für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache, eine wichtige Rolle spielen. Für den diesjährigen Kongress wurden Prof. Dr. Ammon aus Duisburg eingeladen (er beschäftigt sich mit der Rolle der deutschen Sprache in der ganzen Welt), Prof. Dr. Hirschfeld (sie arbeitet im Bereich Phonetik), Dr. Johannes Doll (er ist Professor für Allgemeine Didaktik an der Bundesuniversität in Porto Alegre), Herr Frank Heyworth aus der Schweiz (er hat sich auf Qualität im Fremdsprachenunterricht konzentriert), Herr Reinhard Thurner, der Generalkonsul der Bundesrepublik

Deutschland in Porto Alegre und Herr Cem Özdemir, deutscher Bundesabgeordnete der Grünen, der türkischer Abstammung ist. Dazu kommen noch viele Beiträge der Kongressteilnehmer selbst, alle Deutschlehrer, die zeigen wollen, was sie im Unterricht machen oder dann die Ergebnisse ihrer Forschungsarbeiten vorstellen. Auch die IFPLA-Studenten sind herzlich eingeladen am Kongress teilzunehmen (sowohl als ganz normale Teilnehmer oder dann als Hilfskräfte).

Organisiert wird der Kongress von den deutschen Mittlerorganisationen, die sich um die deutsche Sprache und Kultur im Ausland kümmern, von dem brasilianischen und riograndenser Deutschlehrerverband und von der UNISINOS. Seit März 2001 treffen wir uns regelmäßig und planen diese Veranstaltung.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der ABRAPA-Homepage ([www.abrapa.net](http://www.abrapa.net)) oder dann von Herrn Volkmann und von mir. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir viele Studenten und Studentinnen an diesen Tagen hier auf dem Campus sehen würden!

Maria Luísa L. Bredemeier  
IFPLA-Dozentin

### **Achtung**

**Meint ihr nicht, dass einen Preis gewinnen gut ist? Hier habt ihr eine Möglichkeit! Was müsst ihr machen?**

**Füllt bitte diesen Kupon aus!**

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Studienjahr: \_\_\_\_\_

**Ihr bekommt nur den Preis, wenn ihr am 2. Ifplawochenende teilnehmt.**